

Phonak Sky™ M

Uživatelská příručka



Phonak Sky M-M/M-M Trial
Phonak Sky M-SP/M-SP Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tato uživatelská příručka platí pro:

Sluchadla	Certifikace CE udělena v roce
Phonak Sky M90-M	2019
Phonak Sky M90-SP	2019
Phonak Sky M70-M	2019
Phonak Sky M70-SP	2019
Phonak Sky M50-M	2019
Phonak Sky M50-SP	2019
Phonak Sky M30-M	2019
Phonak Sky M30-SP	2019
Phonak Sky M-M Trial	2019
Phonak Sky M-SP Trial	2019

Informace o sluchadle

- ❶ Pokud není zaškrtnuto žádné pole a nevíte, o jaký model sluchadla se jedná, zeptejte se poskytovatele sluchadel.
- ❶ Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. Pokud letíte letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 12.

Model sluchadla

<input type="checkbox"/> Sky M-M (M90/M70/M50/M30)	312
<input type="checkbox"/> Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)	13
<input type="checkbox"/> Sky M-M Trial	312
<input type="checkbox"/> Sky M-SP Trial	13

Velikost baterie

Tvarovka

- Klasická tvarovka
- Univerzální koncovka
- Tovární koncovka
- Koncovka SlimTip

Vaše sluchadla byla vyvinuta společností Phonak – světovou jedničkou v oboru poslechových řešení se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto špičkové výrobky jsou výsledkem desítek let výzkumu a odborných znalostí a jsou navrženy tak, abyste stále byli v kontaktu s krásou zvuku! Děkujeme vám za vaši skvělou volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili se sluchadly a dosáhli co nejlepších výsledků, přečtěte si prosím pozorně tuto uživatelskou příručku. Další informace o jejich vlastnostech a výhodách vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Obsah

Sluchadlo

1. Stručný návod 6
2. Popis sluchadla 8

Používání sluchadla

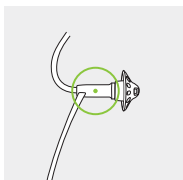
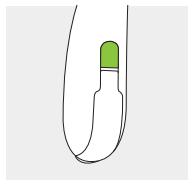
3. Označení levého a pravého sluchadla 10
4. Zapnutí/vypnutí 11
5. Baterie 12
6. Nasazení sluchadla 17
7. Sejmutí sluchadla 19
8. Multifunkční tlačítko se světelnou kontrolkou 21
9. Přehled konektivity 24
10. Úvodní párování 25
11. Telefonické hovory 27
12. Letový režim 31

Další informace

13. Péče a údržba 33
14. Výměna ušní tvarovky 36
15. Servis a záruka 40
16. Údaje o splnění předpisů 42
17. Informace a popis symbolů 48
18. Řešení problémů 52
19. Důležité bezpečnostní informace 54

1. Stručný návod

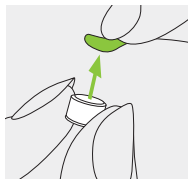
Označení levého a pravého sluchadla



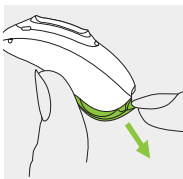
Modrá barva pro označení **levého** sluchadla.

Červená barva pro označení **pravého** sluchadla.

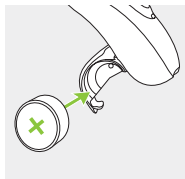
Výměna baterií



1.
Z nové baterie odstraňte nálepku a vyčkejte dvě minuty.

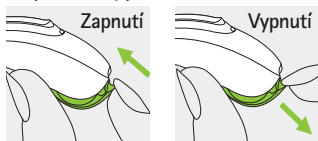


2.
Otevřete dvířka přihrádky baterie. Pokyny pro manipulaci se zabezpečenou přihrádkou baterie naleznete v kapitole 5.2.



3.
Umístěte baterii do přihrádky symbolem „+“ směrem nahoru.

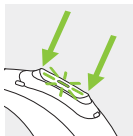
Zapnutí/vypnutí



Pokyny pro manipulaci se zabezpečenými dvířky přihrádky baterie naleznete v kapitole 5.2.

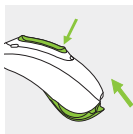
Multifunkční tlačítko s kontrolkou

Tlačítko má několik funkcí. Slouží pro ovládání hlasitosti nebo ke změně programu, v závislosti na naprogramování sluchadla. Je to popsáno v konkrétních pokynech. Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru. Informace týkající se světelné kontrolky naleznete v kapitole 8.



Letový režim

Pro přechod do letového režimu stiskněte spodní část tlačítka na dobu 7 sekund, zatímco zavíráte dvířka přihrádky baterie. Pro ukončení letového režimu jednoduše znovu otevřete a zavřete dvířka přihrádky baterie.



2. Popis sluchadla

Na níže uvedených obrázcích jsou znázorněny možné tvarovky a modely sluchadel popisované v této uživatelské příručce.

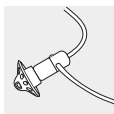
Přehled ušních tvarovek



Klasická
tvarovka



Univerzální
konecovka

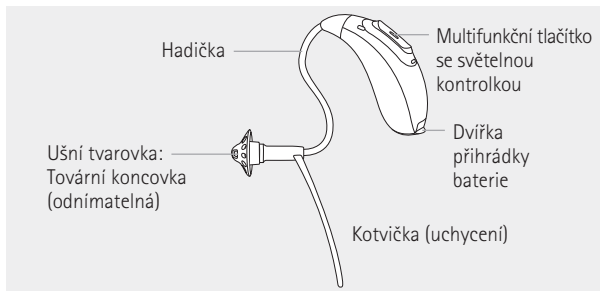


Tovární
konecovka

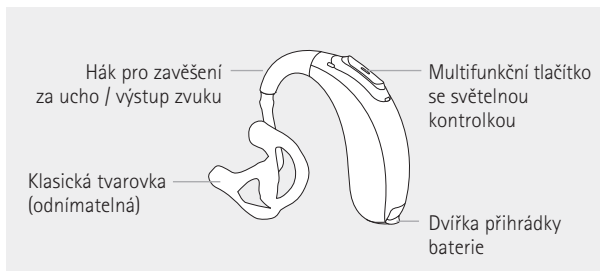


Konecovka
SlimTip

Sky M-M* / Sky M-M Trial*



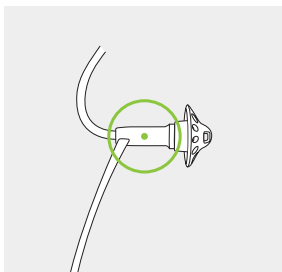
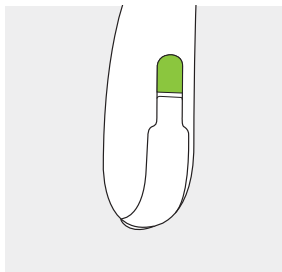
Sky M-SP* / Sky M-SP Trial*



*Dostupné rovněž se zabezpečeným řešením pro děti do 36 měsíců, viz kapitola 5.2.

3. Označení levého a pravého sluchadla

Červená nebo modrá značka indikuje, zda se jedná o levé nebo pravé sluchadlo.



Modrá barva pro označení **levého** sluchadla.

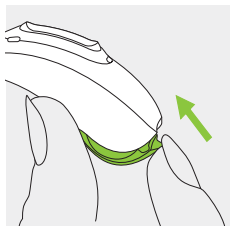
Červená barva pro označení **pravého** sluchadla.

4. Zapnutí/vypnutí

Dvířka přihrádky baterie plní rovněž funkci vypínače. Pro otevření dvířek přihrádky baterie viz kapitola 5.2.

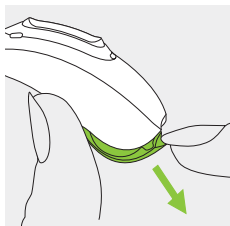
1.

Zavřená dvířka přihrádky baterie = sluchadlo je **zapnuto**.



2.

Otevřená dvířka přihrádky baterie = sluchadlo je **vypnuto**.



ⓘ Po zapnutí sluchadla může zaznít spouštěcí melodie.

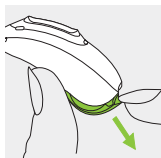
5. Baterie

5.1 Vložení baterie (standardní dvířka přihrádky baterie)



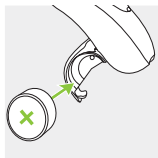
1.

Z nové baterie odstraňte nálepku a vyčkejte dvě minuty.



2.

Otevřete dvířka přihrádky baterie.



3.

Umístěte baterii do přihrádky symbolem „+“ směrem nahoru.

Pokud jsou dvířka přihrádky baterie zabezpečena proti otevření malými dětmi, pokračujte ve čtení důležitých informací níže a vyhledejte konkrétní pokyny týkající se vložení baterie v kapitole 5.2.

- ❗ Pokud se dvířka přihrádky baterie zavírají obtížně: Zkontrolujte, zda je baterie vložena správně a symbol „+“ směřuje nahoru. Pokud baterie není vložena správně, sluchadlo nebude fungovat a může dojít k poškození dvířek přihrádky baterie.



Nízká úroveň nabití: Po dosažení nízké úrovně nabití baterie uslyšíte dvě pípnutí. Poté budete mít přibližně 30 minut na výměnu baterie. Délka této doby se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla a baterii.

Doporučujeme, abyste měli vždy po ruce novou baterii.

Výměna baterie

Toto sluchadlo vyžaduje zinko-vzduchové baterie.

Správnou velikost baterie (312 nebo 13) určíte následovně:

- přečtěte si část „Informace o sluchadle“ na straně 3,
- podívejte se na označení na vnitřní straně dvířek,
- nahlédněte do následující tabulky.

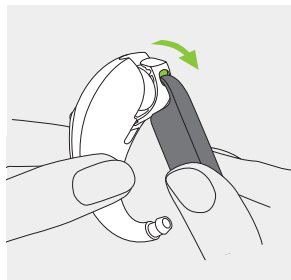
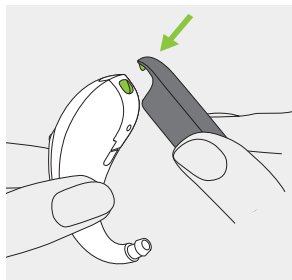
Model	Velikost zinko-vzduchové baterie	Barevné označení na obalu	Kód IEC	Kód ANSI
Phonak Sky				
M-M/M-M Trial	312	hnědé	PR41	7002ZD
M-SP/M-SP Trial	13	oranžové	PR48	7000ZD

i Ujistěte se, že ve sluchadlech používáte správný typ baterie (zinko-vzduchový). Podrobnější informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 19.2.

5.2 Vložení baterie do přihrádky se zabezpečenými dvířky

Toto sluchadlo lze vybavit zabezpečenými dvířky přihrádky baterie, pokud je to z bezpečnostních důvodů nutné (pro děti do 36 měsíců).

Otevření dvířek přihrádky baterie



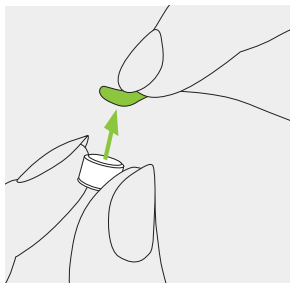
1.

Umístěte hrot nástroje do malého otvoru ve spodní části sluchadla.

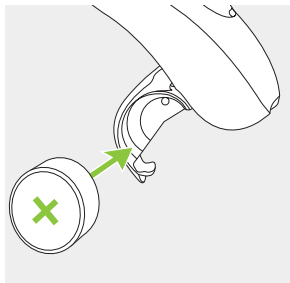
2.

Nástroj použijte jako páku k otevření dvířek přihrádky baterie působením síly ve směru zelené šipky.

Vložení baterie

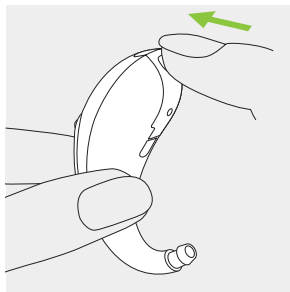


- 1.** Z nové baterie odstraňte nálepku a vyčkejte 2 minuty.



- 2.** Umístěte baterii do přihrádky symbolem „+“ směrem nahoru.

Zavření dvířek přihrádky baterie



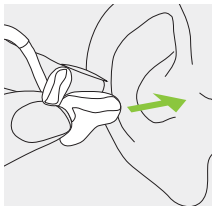
Baterie je zabezpečena po správném uzavření dvířek přihrádky. Po uzavření vždy zkontrolujte, že dvířka přihrádky baterie nelze otevřít ručně.

6. Nasazení sluchadla

6.1 Nasazení sluchadla s klasickou tvarovkou

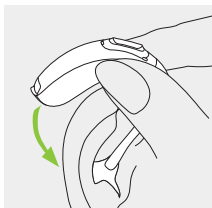
1.

Zasuňte si ušní tvarovku do ucha a vložte zvukovodovou část do zvukovodu.



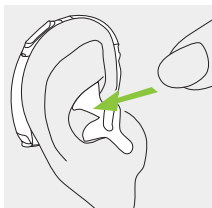
2.

Umístěte sluchadlo za ucho.



3.

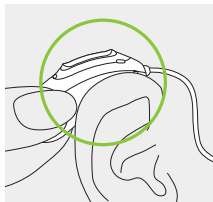
Horní část ušní tvarovky si vložte do horní části prohlubně ušního boltce.



6.2 Nasazení sluchadla s tovární koncovkou, koncovkou SlimTip nebo univerzální koncovkou

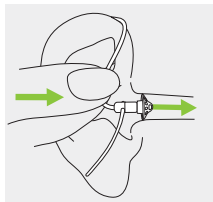
1.

Umístěte sluchadlo za ucho.



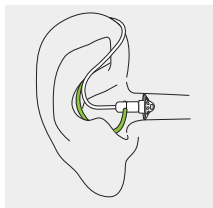
2.

Vložte ušní tvarovku do zvukovodu.



3.

Pokud je k ušní tvarovce připojena kotvička (uchycení), sluchadlo zajistíte jejím zasunutím do prohlubně ušního boltce.

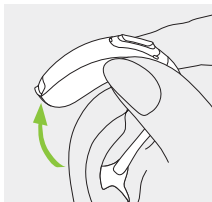


7. Sejmutí sluchadla

7.1 Sejmutí sluchadla s klasickou tvarovkou

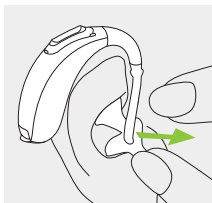
1.

Zvedněte sluchadlo nad horní část ucha.



2.

Prsty uchopte ušní tvarovku v uchu a jemně ji vytáhněte.



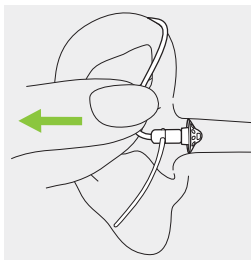
❗ Při snímání sluchadla se snažte vyhnout uchopení hadičky.

7.2 Sejmutí sluchadla s tovární koncovkou, koncovkou SlimTip nebo univerzální koncovkou

1.

Pro vyjmutí sluchadla z ucha opatrně tahejte za kotvičku k tomu určenou, případně za ohyb hadičky dle vyobrazení.

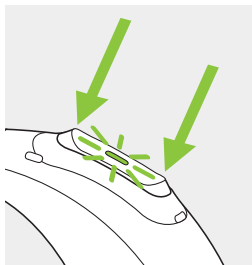
V žádném případě netahejte za drátek/vodič bezprostředně za reproduktorem, protože by mohlo dojít k jeho poškození.



8. Multifunkční tlačítko se světelnou kontrolkou

Multifunkční tlačítko má několik funkcí.

Slouží pro ovládání hlasitosti nebo ke změně programu, v závislosti na naprogramování sluchadla. Je to popsáno v konkrétních „Pokynech ke sluchadlu“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jejich tištěnou kopii.








Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru – viz kapitola 11.

Rodiče a pečovatelé o kojence a malé děti mohou být snadno informováni o stavu sluchadla pomocí kontrolky. Do multifunkčního tlačítka je integrována zeleně svítící kontrolka, která ukazuje stav sluchadla po dobu jeho zapnutí. Poskytovatel sluchadel může aktivovat/deaktivovat kontrolku různými způsoby.

Úplný přehled vzorců světelné indikace sluchadla je znázorněn níže. Požádejte svého poskytovatele sluchadel, aby odpovídajícím způsobem označil, co bylo aktivováno.

Status sluchadla

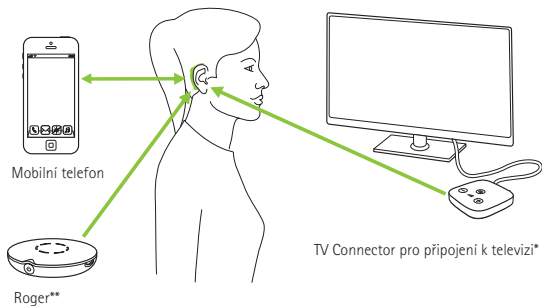
Vzorec světelné indikace (zelená)

<input type="checkbox"/> Sluchadlo je zapnuté	Opakované jednotlivé blikání	
<input type="checkbox"/> Sluchadlo je zapnuté a zařízení Roger dostupné	Opakované dvojité blikání	
<input type="checkbox"/> Nízká úroveň nabití baterie*	Trvalé blikání	
<input type="checkbox"/> Změna úrovně hlasitosti (spuštěná dálkovým ovládáním nebo multifunkčním tlačítkem)	Jednotlivé blikání podle změny hlasitosti	
<input type="checkbox"/> Změna programu (spuštěná dálkovým ovládáním nebo multifunkčním tlačítkem)	Jednotlivé blikání podle změny programu	

*Upozornění ohledně nízké úrovně nabití baterie je spuštěno přibližně 30 minut předtím, než bude baterii nutné vyměnit. Doporučujeme mít vždy k dispozici novou baterii.

9. Přehled konektivity

Ilustrace níže zobrazuje možnosti konektivity dostupné pro vaše sluchadlo.



*TV Connector lze připojit k jakémukoli zdroji zvuku, jako je například televize, počítač nebo HiFi systém.

**Ke sluchadlům lze rovněž připojit bezdrátové mikrofony Roger.

10. Úvodní párování

10.1 Úvodní spárování se zařízením s povoleným Bluetooth®

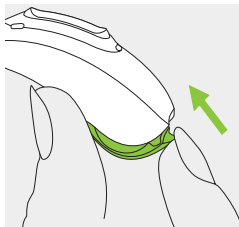
❶ Je pouze třeba jedinkrát provést párování s každým zařízením s bezdrátovou Bluetooth technologií. Po tomto úvodním spárování se vaše sluchadla k zařízení automaticky připojí. Může to trvat až 2 minuty.

1.

Ujistěte se, že máte ve svém zařízení (např. telefonu) povolenou bezdrátovou technologii Bluetooth, a vyhledejte zařízení s povoleným Bluetooth v nabídce nastavení konektivity.

2.

Zapněte svá sluchadla. Nyní máte 3 minuty na spárování sluchadel se zařízením.



3.

Vyberte sluchadlo v seznamu zařízení s povoleným Bluetooth. Tím dojde současněmu spárování s oběma sluchadly. Pípnutí potvrdí úspěšné spárování.

- ① Více informací ohledně pokynů k párování s bezdrátovou technologií Bluetooth specifických pro některé obecně rozšířené výrobce telefonů viz: <https://marvel-support.phonak.com>

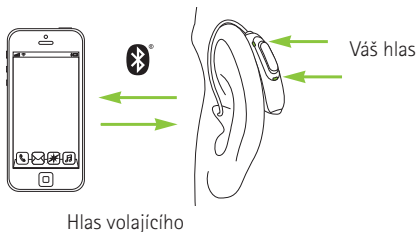
10.2 Připojení k zařízení

Po spárování vašich sluchadel se zařízením se při zapnutí znovu automaticky připojí.

- ① Připojení bude udržováno, dokud zařízení zůstane zapnuté a v požadovaném dosahu.
- ① Vaše sluchadla lze v jedné chvíli spárovat až se dvěma zařízeními.
- ① Vaše sluchadla lze v jedné chvíli připojit k jednomu zařízení.

11. Telefonické hovory

Vaše sluchadla se připojují přímo s telefony se zapnutým Bluetooth®. Při spárování s vaším telefonem a připojení k němu uslyšíte hlas volajícího přímo ze sluchadel. Vaše sluchadla zachytí váš hlas svými vlastními mikrofony.



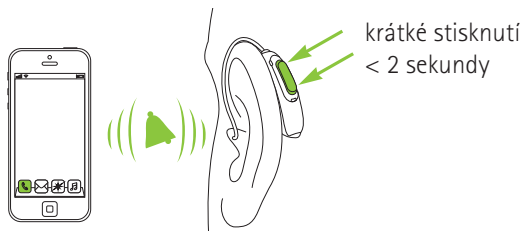
11.1 Telefonování

Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko vytáčení. Ve sluchadlech uslyšíte tón vyzvánění. Vaše sluchadla zachytí váš hlas svými vlastními mikrofony.

11.2 Přijetí hovoru

Při přijímání hovoru uslyšíte ve sluchadlech oznámení hovoru.

Hovor lze přijmout krátkým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (kratším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



11.3 Ukončení hovoru

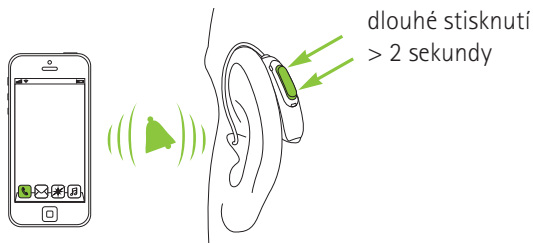
Hovor lze ukončit dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



dlouhé stisknutí
> 2 sekundy

11.4 Odmítnutí hovoru

Příchozí hovor lze odmítnout dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 sekundy) nebo přímo na telefonu.



12. Letový režim

Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. Při létání někteří provozovatelé vyžadují, aby byla všechna zařízení přepnuta do letového režimu.

Přepnutí do letového režimu nedeaktivuje normální funkce sluchadla, ale pouze funkce jeho bezdrátové konektivity.

12.1 Přepnutí do letového režimu

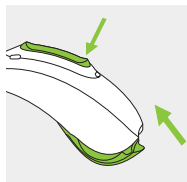
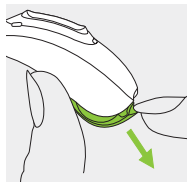
Pro deaktivaci bezdrátové funkce a přepnutí do letového režimu u každého sluchadla:

1.

Otevřete dvířka přihrádky baterie.

2.

Držte stisknutou spodní část multifunkčního tlačítka na sluchadle po dobu 7 sekund a zároveň zavírejte dvířka přihrádky baterie.

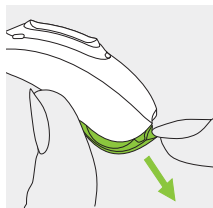


V letovém režimu se vaše sluchadlo nemůže připojit přímo k vašemu telefonu.

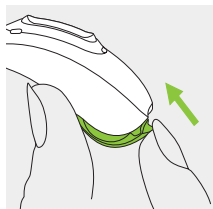
12.2 Ukončení letového režimu

Pro aktivaci bezdrátové funkce a ukončení letového režimu u každého sluchadla:

1. Otevřete dvířka přihrádky baterie.



2. Dvířka přihrádky baterie znovu zavřete.



13. Péče a údržba

Důkladná a pravidelná údržba sluchadel zajistí jejich spolehlivé fungování a dlouhou životnost. Pro zajištění dlouhodobé životnosti nabízí společnost Sonova AG minimálně pětileté servisní období po ukončení výroby daného sluchadla.

Dodržujte prosím následující pokyny. Další informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 19.2.

Obecné informace

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte sluchadla z uší, protože tyto výrobky by je mohly poškodit.

Jestliže nebudete sluchadlo používat delší dobu, ponechte dvířka přihrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.

Toto sluchadlo je odolné vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Dvířka přihrádky baterie jsou zcela uzavřena. Zajistěte, aby v zavřených dvířkách přihrádky baterie nebyly zachyceny žádné cizí předměty, např. vlasy.
- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být sluchadlo vyčištěno a vysušeno.
- Sluchadlo je používáno a udržováno tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.

❗ Používání sluchadla v blízkosti vody může omezit přístup vzduchu k bateriím a způsobit nefunkčnost sluchadla. Pokud vaše sluchadlo přestane fungovat po kontaktu s vodou, postupujte podle pokynů k řešení problémů popsaných v kapitole 18.

Denně

Zkontrolujte ušní tvarovku a hadičku, zda se na nich nenalézají usazeniny ušního mazu a vlhkost. Povrchy očistěte měkkou textilií, která nepouští vlákna, nebo použijte štěteček dodávaný v krabičce sluchadla. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod.

Nedoporučujeme tyto díly oplachovat ve vodě, protože existuje riziko jejího zachycení v hadičce. Pokud potřebujete sluchadla důkladně vyčistit, požádejte svého poskytovatele sluchadel o doporučení.

Týdně

Vyčistěte ušní tvarovku měkkou navlhčenou textilií nebo speciálním čisticím ubrouskem pro sluchadla. Další pokyny týkající se údržby a čištění vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.

Měsíčně

Zkontrolujte zvukovodovou hadičku, zda u ní nedošlo k změnám barvy, ztuhnutí nebo výskytu prasklin. Pokud došlo k popsáným změnám, je třeba zvukovodovou hadičku vyměnit. Navštivte prosím svého poskytovatele sluchadel.

14. Výměna ušní tvarovky

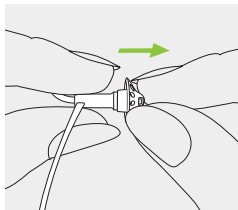
Vaše sluchadlo je vybaveno tenkou hadičkou a možná budete muset ušní tvarovku vyměnit nebo vyčistit.

Ušní tvarovku pravidelně kontrolujte, a pokud je zašpiněná nebo pokud se hlasitost nebo kvalita zvuku sluchadla sníží, vyměňte ji nebo ji vyčistěte. Je-li použita tovární koncovka, je třeba ji měnit každé 3 měsíce.

14.1 Odstranění ušní tvarovky z tenké hadičky

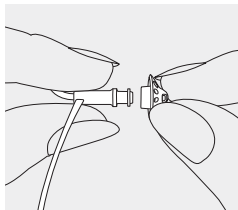
1.

Pro odstranění ušní tvarovky z tenké hadičky držte tenkou hadičku v jedné a ušní tvarovku v druhé ruce.



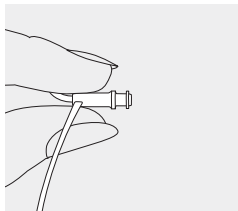
2.

Pro vyjmutí ušní tvarovky za ni jemně zatáhněte.



3.

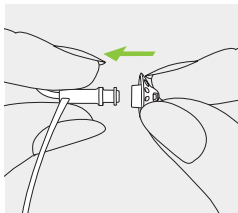
Očistěte tenkou hadičku měkkou textilií, která nepouští vlákna.



14.2 Upevnění ušní tvarovky k tenké hadičce

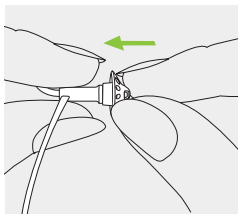
1.

Držte tenkou hadičku v jedné ruce a ušní tvarovku ve druhé.



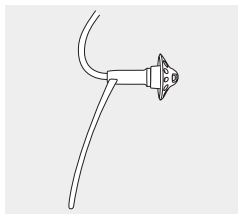
2.

Posouvejte ušní tvarovku přes zvukový výstup.



3.

Tenká hadička a ušní tvarovka do sebe musí perfektně zapadat.



15. Servis a záruka

Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která vstupuje v platnost v den nákupu. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu sluchadel, nikoliv na příslušenství, jako jsou baterie, hadičky, ušní tvarovky a externí reproduktory. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou baterie, filtry, hadičky, tvarovky, nebo externí reproduktory, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem sluchadel v jeho provozovně.

Sériové číslo (levé sluchadlo)

Sériové číslo (pravé sluchadlo)

Datum zakoupení

Autorizovaný poskytovatel sluchadel (razítko/podpis)

16. Údaje o splnění předpisů

Evropa:

Prohlášení o shodě

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento produkt vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Úplný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce společnosti Phonak, jehož adresa je uvedena na webu www.phonak.com/us/en/certificates.

Austrálie/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje, že zařízení splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii.

Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

Sluchadla uvedená na straně 2 jsou certifikována podle:

Phonak Sky M-M (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-M Trial

USA

FCC ID: KWC-BST

Kanada

IC: 2262A-BST

Phonak Sky M-SP (M90/M70/M50/M30)

Phonak Sky M-SP Trial

USA

FCC ID: KWC-BSP

Kanada

IC: 2262A-BSP

Poznámka 1:

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnic FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

Poznámka 2:

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

Poznámka 3:

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení.

Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení. Neexistuje záruka, že v konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

Technická specifikace bezdrátové komunikace vašeho sluchadla

Typ antény	Rezonanční smyčková anténa
Provozní frekvence	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulace	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Vyzářený výkon	< 1 mW
Bluetooth®	
Rozsah	~1 m
Bluetooth	4.2 Duální režim
Podporované profily	HFP (Hands-free profil), A2DP

Soulad s emisními normami a normami týkajícími se odolnosti

Emisní normy	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy týkající se odolnosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

17. Informace a popis symbolů



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně doplňků – vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedených směrnic.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na aplikovanou součást typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako aplikovaná součást typu B.



Označuje výrobce zdravotnických prostředků, jak je uvedeno ve směrnici EU 93/42/EHS.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.



Během přepravy udržujte v suchu.



Bluetooth® Slovní ochranná známka Bluetooth® a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG. Jiné ochranné známky a obchodní názvy náleží příslušným vlastníkům.



Japonský symbol pro certifikovaná rádiová zařízení.

**Provozní
podmínky**

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li uvedeno jinak v této uživatelské příručce. Sluchadla disponují normovanou ochranou IP68 (ponoření do hloubky 1 metru po dobu 60 minut) a jsou vyrobena k použití pro všechny situace každodenního života. Proto se nemusíte obávat při vystavení sluchadel dešti nebo potu. Sluchadla však nejsou určena k použití při vodních aktivitách, které obsahují chlorovanou vodu, mýdlo, slanou vodu nebo tekutiny s obsahem chemikálií.

SN

Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.

REF

Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.



Teplota při přepravě a skladování: -20 °C až $+60\text{ °C}$.



Vlhkost vzduchu při přepravě: do 90 % (nekondenzující).

Vlhkost vzduchu při skladování: 0 % až 70 %, pokud přístroj není používán. Viz pokyny v kapitole 19.2 týkající se vysušení sluchadla po použití.



Atmosférický tlak: 500 hPa až 1 060 hPa.



Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že sluchadlo nesmíte odhodit do běžného domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná sluchadla odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu nebo je dodejte svému poskytovateli sluchadel k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

18. Řešení problémů

Problém

Sluchadlo nefunguje

Sluchadlo píská

Sluchadlo je příliš hlasité

Sluchadlo není dostatečně hlasité nebo dochází ke zkreslení

Sluchadlo přehrává dvě pípnutí

Sluchadlo se zapíná a vypíná (střídavě)

Funkce telefonických hovorů nefunguje

Kontrolka neblíká

Příčiny

Vybitá baterie

Zanesená ušní tvarovka

Baterie není vložena správně

Vypnuté sluchadlo

Sluchadlo není nasazeno správně

Ušní maz ve zvukovodu

Příliš vysoká hlasitost

Nízká úroveň nabití baterie

Zanesená ušní tvarovka

Příliš nízká hlasitost

Došlo ke změně stavu sluchu

Oznámení nízké úrovně nabití baterie

Vlhkost na baterii nebo sluchadle

Sluchadlo je v letovém režimu

Sluchadlo není spárováno s telefonem

Vybitá baterie

Baterie není vložena správně

Kontrolka není aktivována

i Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc svého poskytovatele sluchadel.

Řešení

Vyměňte baterii (kapitola 5)

Vyčistěte ušní tvarovku (kapitola 13)

Správně vložte baterii (kapitola 5)

Zapněte sluchadlo úplným dovřením dvířek přihrádky baterie (kapitola 4)

Sluchadlo nasadte správně (kapitola 6)

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Snižte hlasitost, pokud je k dispozici ovladač hlasitosti (kapitola 8)

Vyměňte baterii (kapitola 5)

Vyčistěte ušní tvarovku (kapitola 13)

Zvyšte hlasitost, pokud je k dispozici ovladač hlasitosti (kapitola 8)

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Vyměňte baterii během následujících 30 minut (kapitola 5)

Otřete baterii a sluchadlo suchou textilií

Otevřete a zavřete dvířka přihrádky baterie (kapitola 12.2)

Spárujte ho s telefonem (kapitola 10)

Vyměňte baterii (kapitola 5)

Správně vložte baterii (kapitola 5)

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Více informací najdete na <https://marvel-support.phonak.com>.





19. Důležité bezpečnostní informace

Před prvním použitím vašeho sluchadla si prosím přečtěte informace na následujících stránkách.

Používání sluchadla neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani jej nezlepší. Pokud však uživatel nebude používat sluchadlo dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání sluchadla je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instruktáží odezírání ze rtů.

Sluchadla je vhodné pro domácí zdravotní péči a díky jejich přenosnosti je možné jej používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení jako jsou lékařské ordinace, zubní ordinace atd.

19.1 Upozornění týkající se bezpečnosti

-  Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. Pokud letíte letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 12.
-  Sluchadla jsou určena k zesílení a přenosu zvuku do uší, čímž kompenzují zhoršený sluch. Sluchadla, speciálně naprogramovaná pro příslušný typ sluchové ztráty, musí používat pouze osoba, pro kterou jsou určena. Neměla by je používat žádná jiná osoba, neboť si tak může způsobit poškození sluchu.
-  Změny nebo úpravy sluchadla, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit váš sluch nebo sluchadlo.
-  Nepoužívejte sluchadla v oblastech s hrozícím výbuchem (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu, prostředí s vysokou koncentrací kyslíku nebo oblasti, ve kterých se manipuluje s hořlavými anestetiky) nebo na místech, kde je zakázáno použití elektronických zařízení.

- ⚠ Baterie do sluchadel jsou při spolknutí jedovaté! Uchovávejte je mimo dosah dětí, osob s poruchou kognitivních funkcí a zvířat. Dojde-li ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!


- ⚠ U dětí mladších 36 měsíců musí být nainstalována zabezpečená (zajištěná) dvířka přihrádky baterie a hák pro zavěšení za ucho, aby se zabránilo náhodnému spolknutí malých částí sluchadla. V případě poškození některého z těchto bezpečnostních mechanismů v důsledku použití příliš velké síly nebo nevhodného náradí je třeba sluchadlo přinést poskytovateli sluchadel k opravě nebo výměně.

- ⚠ Při použití tohoto zařízení dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled. Sluchadlo představuje malé zařízení, které obsahuje malé součástky. Nenechávejte děti a jedince s poruchou kognitivních funkcí se sluchadlem bez dozoru. Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít k udušení sluchadlem nebo jeho částmi!


- ⚠️ Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte prosím situaci se svým poskytovatelem sluchadel nebo s odborným lékařem.

- ⚠️ Ve výjimečných případech může při vytahování zvukovodové hadičky z ucha zůstat tovární koncovka ve zvukovodu. V tomto krajně nepravděpodobném případě důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který tovární koncovku ze zvukovodu bezpečně vyjme. Aby nedošlo k zatlačení tovární koncovky do ušního bubínku, nikdy se nepokoušejte zavádět hadičku do zvukovodu opakovaně.

- ⚠️ Poslechové programy v režimu směrového mikrofonu redukují šумы v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo hluk přicházející zezadu, například od vozidel, jsou částečně nebo zcela potlačeny.

 Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implanta-
bilními zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory,
defibrilátory apod.):


- Sluchadlo udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení sluchadla nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.
- Udržujte magnety (tj. nástroj pro manipulaci s bateriemi, magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.
- Pokud používáte bezdrátovou technologii Phonak, řiďte se kapitolou „Důležité bezpečnostní informace“ v uživatelské příručce k bezdrátovému příslušenství.


 Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké jsou uvedeny v informacích výrobce zařízení nebo jím dodávány, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise nebo sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a tím jeho nesprávné fungování.

- ⚠ Přenosné RF komunikační zařízení (včetně okrajových částí jako kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od jakékoliv části sluchadel včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.

- ⚠ Sluchadla by neměla být vybavována továrními koncovkami, pokud je používají klienti s perforovaným ušním bubínkem, zaníceným zvukovodem nebo jinak nechráněnými dutinami středního ucha. V těchto případech doporučujeme používat koncovku vyrobenou na míru. Pokud vám ve zvukovodu uvázne jakákoli část tohoto výrobku, ačkoli je velmi malá pravděpodobnost, že k tomu dojde, důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře, který ji bezpečně vyjme.

- ⚠ Při nošení sluchadla s ušní tvarovkou vyrobenou na míru zamezte nárazům do ucha. Stabilita ušních tvarovek vyrobených na míru je určena k běžnému používání. Silný náraz do ucha (např. při sportu) může způsobit poškození ušní tvarovky vyrobené na míru. To by mohlo vést k perforaci zvukovodu nebo ušního bubínku.

-  Po mechanickém namáhání či nárazu do ušní tvarovky vyrobené na míru se před vložením do ucha ujistěte, že je tvarovka nepoškozená.

-  Je třeba zabránit používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.

19.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- ① Tato sluchadla jsou odolná proti vodě, nikoli vodotěsná. Jsou navržena tak, aby vydržela běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Nikdy neponořujte sluchadlo do vody! Tato sluchadla nejsou speciálně navržena pro delší intervaly ponoření pod vodou trvalejšího charakteru, jako např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.
- ① Nikdy neoplachujte vstupy mikrofonu. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.
- ① Chraňte své sluchadlo před horkem – nikdy jej nenechávejte v blízkosti okna nebo v autě. Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysoušení vašeho sluchadla. Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysoušení.

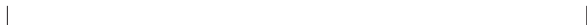
- ① Tovární koncovku je třeba měnit každé tři měsíce nebo když ztuhne nebo zkřehne. Je to kvůli tomu, aby nedošlo k odpojení tovární koncovky od ústí hadičky během vkládání nebo vyjímání z ucha.
- ① Jestliže nebudete sluchadlo používat delší dobu, ponechte dvířka přihrádky baterie otevřená, aby se mohla odpařit případná vlhkost. Dbejte na to, aby bylo sluchadlo po použití zcela suché. Ukládejte sluchadlo na bezpečné, suché a čisté místo.
- ① Zamezte pádu sluchadla na zem! Dopad na tvrdý povrch může sluchadlo poškodit.
- ① Do sluchadla používejte vždy nové baterie. Pokud baterie vytéká, ihned ji vyměňte za novou, abyste zabránili podráždění pokožky. Použité baterie můžete vrátit svému poskytovateli sluchadel.
- ① Pokud sluchadlo dlouhou dobu nepoužíváte, uskladněte jej do krabičky s vysoušecí kapslí nebo na dobře odvětrávaném místě. To umožní, aby se ze sluchadla odpařovala vlhkost a zamezuje se tak možnému nežádoucímu dopadu na funkčnost sluchadla.

- ① Baterie používané v těchto sluchadlech nesmějí překročit napětí 1,5 V. Nepoužívejte stříbro-zinkové nebo lithium-iontové (Li-ion) dobíjecí baterie, protože by mohly sluchadlo vážně poškodit. Tabulka v kapitole 5 přesně popisuje, jaký typ baterie konkrétní sluchadlo vyžaduje.
- ① Pokud sluchadlo nepoužíváte delší dobu, vyjměte baterii.
- ① Řádné fungování vašich sluchadel může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Vyjměte je a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor předtím, než podstoupíte:
 - Lékařské nebo zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT).
 - Lékařská vyšetření se skenováním pomocí MRI/NMRI vytvářejícího magnetické pole. Sluchadla není třeba vyjmát při průchodu bezpečnostní branou (letišť apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na sluchadla vliv.
- ① Nepoužívejte sluchadlo v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.





Váš poskytovatel sluchadel:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Straße 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Německo

Australský zadavatel:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrálie

Distributor pro Českou republiku:

REJA spol. s r. o.

www.reja.cz
www.phonak.cz
www.sluchadla-deti.cz
www.komunikacnisystem.cz
www.audiodum.cz



Výrobce:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švýcarsko
www.phonak.com

029-0831-Czech/V1.01/2022-01/NILG/SB © 2019 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

